

POROČILO**o letnih računovodskih izkazih Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra**

(2006/C 312/15)

KAZALO

	Odstavek	Stran
UVOD	1–2	87
IZJAVA O ZANESLJIVOSTI	3–6	87
UGOTOVITVE	7–13	87
Tabele 1 do 4		89
Odgovori Centra		92

UVOD

1. Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (v nadaljnjem besedilu „Center“) je bil ustanovljen z Uredbo Sveta (EGS) št. 302/93 z dne 8. februarja 1993 ⁽¹⁾. Njegova glavna naloga je zbiranje podatkov o drogah in zasvojenosti z drogami, na podlagi katerih lahko pripravlja in objavlja objektivne, zanesljive in na evropski ravni primerljive informacije. Te so namenjene zagotavljanju osnove za analiziranje povpraševanja po drogah in načinov zmanjševanja porabe drog ter splošnih dogodkov povezanih s trgom drog.

2. V *Tabeli 1* je povzetek pristojnosti in dejavnosti Centra. Ključni podatki iz računovodskih izkazov, ki jih je Center pripravil za proračunsko leto 2005, so prikazani v *Tabelah 2, 3 in 4*.

IZJAVA O ZANESLJIVOSTI

3. Ta izjava je naslovljena na Evropski parlament in Svet EU v skladu s členom 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ⁽²⁾. Oblikovana je bila po pregledu računovodskih izkazov Centra, kot določa člen 248 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

4. Izkaze Centra za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005 ⁽³⁾, je v skladu s členom 11 Uredbe (EGS) št. 302/93 pripravil njegov direktor, nato pa so bili poslani Sodišču, ki mora podati svoje mnenje o njihovi zanesljivosti ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

5. Sodišče je revizijo opravilo v skladu s svojimi usmeritvami in standardi, ki temeljijo na mednarodnih revizijskih standardih in so prilagojeni posebnemu značaju Skupnosti. Revizija je bila načrtovana in opravljena tako, da je bilo mogoče pridobiti razumno zagotovilo o zanesljivosti računovodskih izkazov ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

6. Sodišče je pridobilo razumno osnovo za spodaj podano izjavo.

⁽¹⁾ UL L 36, 12.2.1993. Ta uredba je bila spremenjena z uredbama (ES) št. 3294/94 z dne 22. decembra 1994 (UL L 341, 30.12.1994, str. 7) in (ES) št. 1651/2003 z dne 18. junija 2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 30).

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Ti izkazi so bili pripravljani 15. junija 2006, Sodišče pa jih je prejelo 13. julija 2006.

Zanesljivost računovodskih izkazov

Računovodski izkazi Centra za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005, so v vseh pomembnih vidikih zanesljivi.

Zakonitost in pravilnost z njimi povezanih transakcij

Transakcije, povezane z letnimi računovodskimi izkazi Centra, so kot celota zakonite in pravilne.

Zaradi ugotovitev, ki sledijo, izjava Sodišča ni vprašljiva.

UGOTOVITVE

7. Stopnja porabe odobritev za prevzem obveznosti presega 90 %, medtem ko je stopnja porabe odobritev za plačila samo 85 %. Odhodki za administracijo kažejo visoko, skoraj 40-odstotno, stopnjo prenesenih sredstev. Ta položaj je posledica kopičenja nakupov v drugi polovici leta, kar prinaša tudi s tem povezana tveganja za kakovost postopkov nabave. Center bi moral voditi boljše politiko naročil, da se izogne prenašanju sredstev, kar otežuje poslovanje.

8. Center je za namene poslovanja pripravil proračun, osnovan na dejavnostih. Ta pobuda se mora nadaljevati z namenom izboljšanja spremljanja smotrnosti poslovanja in ocenjevanja učinkovitosti z vzpostavitvijo analitičnega računovodstva, s katerim bo mogoče ugotoviti stroške različnih dejavnosti Centra.

9. Sodišče je v svojem prejšnjem poročilu opazilo, da je bil za bančne račune potreben samo podpis računovodje, zato se je Center odločil za vzpostavitev sistema z dvojnimi podpisom. Do februarja 2006 tak sistem še ni bil vzpostavljen.

10. Sistemi za popis osnovnih sredstev niso zajeti v splošnem računovodstvu. Brez zanesljivega sistema označevanja ni mogoče zagotoviti sledljivosti sredstev, vpisanih v inventar.

11. Pri postopkih zaposlovanja osebja obstajajo pomanjkljivosti. Pri enem izbirnem postopku izbirna komisija ni bila sestavljena v skladu s paritetnim načelom, določenim v Kadrovskih predpisih ⁽⁴⁾. V nekem drugem primeru je bil zaposlen kandidat, ki v izbirnem postopku ni pridobil najboljših ocen.

⁽⁴⁾ Člen 12 Predpisov, ki se uporabljajo za druge uslužbenke.

12. Ob koncu leta 2004 je bil uslužbenec poslan na daljše (dvoletno) službovanje v Bruselj. Nemogoče je bilo ugotoviti namen tega službovanja, katerega strošek (plače in nadomestila) je ob koncu leta 2005 skupaj znašal približno 70 000 EUR, poleg tega zadevna oseba ni imela veliko dela. Ko je bilo službovanje prekinjeno, je bil uslužbenec začasno premeščen na Komisijo, hkrati pa mu je Center še naprej izplačeval mesečni dohodek.

13. Pri preverjanju postopkov za naročila in sklepanje pogodb so bila odkrita različna odstopanja. V dveh primerih ni bil upoštevan minimalni rok za prejetje ponudb po datumu objavljenega razpisa. V enem dodatnem razpisnem postopku je vrednost del preseгла zgornje meje, določene v uredbah. V dveh revidiranih primerih ni bilo formalne odločitve o imenovanju članov odbora, pristojnega za odpiranje ponudb, ali imenovanju članov odbora za ocenjevanje. V zadnjem primeru je bila vrednost pogodb v enem primeru očitno podcenjena, kar je kršilo načelo enake obravnave ponudnikov.

To poročilo je sprejelo Računsko sodišče v Luxembourg na svojem zasedanju dne 28. septembra 2006.

Za Računsko sodišče
Hubert WEBER
Predsednik

Tabela 1

Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (Lizbona)

Področja pristojnosti Skupnosti, ki izhajajo iz Pogodbe	Pristojnosti Centra, kot so opredeljene v Uredbi Sveta (EGS) št. 302/93		Vodenje Centra	Viri, ki so bili Centru na voljo v letu 2005 (2004)	Proizvodi in storitve, zagotovljeni v letu 2005
<p>Skupnost dopolnjuje ukrepe držav članic za zmanjševanje škode za zdravje zaradi uživanja drog, vključno z obveščanjem in preprečevanjem.</p> <p>(Člen 152(1) Pogodbe)</p>	<p>Cilji</p> <p>Zagotavljati Uniji in državam članicam na evropski ravni zanesljive informacije o drogah in zasvojenosti z njimi ter o njihovih posledicah.</p> <p>Center mora analizirati:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. povpraševanje in zmanjševanje povpraševanja po drogah; 2. nacionalne strategije in politike ter strategije in politike Skupnosti; 3. mednarodno sodelovanje in geopolitiko ponudbe; 4. kontrolo trgovine z mamili, psihotropnimi snovmi in predhodnimi sestavinami; 5. posledice fenomena mamil za države proizvajalke, države potrošnice in prehodne države, vključno s pranjem denarja. 	<p>Naloge</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zbiranje in analiziranje podatkov. — Izvajanje raziskav in pripravljanih študij. — Zagotavljanje večje zanesljivosti podatkov na evropski ravni. — Objavljanje zanesljivih podatkov. — Izboljšanje sodelovanja med nacionalnimi ukrepi in ukrepi Skupnosti. — Pospeševanje vključevanja podatkov o drogah v mednarodne programe. 	<p>1. Upravni odbor:</p> <p>Sestavljajo ga po en predstavnik iz vsake države članice, dva predstavnika Komisije in dva usposobljena znanstvenika, ki ju imenuje Evropski parlament.</p> <p>Upravni odbor sprejme delovni program in splošno letno poročilo ter potrdi proračun.</p> <p>2. Direktor:</p> <p>Imenuje ga upravni odbor na predlog Komisije.</p> <p>3. Znanstveni odbor:</p> <p>Podaja mnenja. Sestavljajo ga po en predstavnik iz vsake države članice. Upravni odbor lahko na podlagi njihovih posebnih kvalifikacij imenuje še največ šest drugih članov.</p> <p>4. Zunanji nadzor:</p> <p>Evropsko računsko sodišče</p> <p>5. Organ za razrešnico:</p> <p>Evropski parlament na priporočilo Sveta EU.</p>	<p>Končni proračun</p> <p>12,8 milijona EUR (12,2 milijona EUR). Prispevek Skupnosti: 96 % (96 %).</p> <p>Število zaposlenih 31. decembra 2005:</p> <p>Število delovnih mest v kadrovskem načrtu: 77 (77)</p> <p>Število zasedenih delovnih mest: 58 (61)</p> <p>+ 25 (22) drugih uslužbencev (pomožni uslužbenci, pogodbeni uslužbenci in uslužbenci, zaposleni prek agencij)</p> <p>Skupno število uslužbencev: 83 (83)</p> <p>ki opravljajo naslednje naloge:</p> <p>operativne: 50,5 (54,5)</p> <p>upravne in podpora IT: 25 (20)</p> <p>razne: 7,5 (8,5)</p>	<p>Mreža</p> <p>Center upravlja informacijsko omrežje za zbiranje in izmenjavo informacij, imenovano „Evropsko informacijsko omrežje za droge in zasvojenost z drogami“ (Reitox); to omrežje povezuje nacionalna informacijska omrežja za droge, specializirane centre v državah članicah in informacijske sisteme mednarodnih organizacij, ki sodelujejo s Centrom.</p> <p>Publikacije:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Letno poročilo o problemu drog v Evropi (v 22 jezikovnih različicah, objava in interaktivna spletna stran) — Letno poročilo o izbranih vprašanih (v angleščini, publikacija in interaktivna spletna stran) — Statistični bilten in interaktivna spletna stran z več kot 200 tabelami, 100 grafi in datotekami PDF — Splošno poročilo o dejavnostih (letno, v angleščini) — Bilten <i>Drugnet Europe</i>, (4 številke, dve v petih jezikih in dve v angleščini, 12 proizvodov) — Tehnične in znanstvene študije ter članki (28) <p>- Druge spletne strani:</p> <p>Vzpostavitev/ažuriranje/razvoj vsebine:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Povzetki držav o stanju — Profili državnih podatkov — Pregled zdravljenja odvisnosti z drogami — Evropska pravna podatkovna zbirka o drogah — Zbirka instrumentov za vrednotenje — Izmenjava podatkov o zmanjševanju povpraševanja po drogah <p>Promocijske brošure (3 proizvodi)</p> <p>Medijski proizvodi (110 raznih proizvodov)</p> <p>Sodelovanje na mednarodnih konferencah/sestankih (75)</p> <p>Organizacija tehničnih in znanstvenih sestankov (24)</p>

Vir: Podatki, ki jih je posredoval Center.

EVROPSKI CENTER ZA SPREMLJANJE DROG IN ZASVOJENOSTI Z DROGAMI

Tabela 2

Izvrševanje proračuna za proračunsko leto 2005

(v 1 000 EUR)

Prihodki			Odhodki													
Vir prihodkov	Prihodki, določeni v končnem proračunu za proračunsko leto	Realizirani prihodki	Dodelitev odhodkov	Končni proračun za proračunsko leto					Sredstva, prenesena iz prejšnjega proračunskega leta			Razpoložljiva sredstva (proračunska sredstva za proračunsko leto in sredstva za prejšnje proračunsko leto)				
				določena	prevzete obveznosti	plačana	prenesena	razveljavljena	razpoložljiva	plačana	razveljavljena	razpoložljiva	prevzete obveznosti	plačana	prenesena	razveljavljena
Subvencije Skupnosti	12 000	12 000	Naslov I Zaposleni (NDS)	6 194	5 932	5 762	154	279	122	101	21	6 316	6 054	5 863	154	300
Lastni prihodki	516	516	Naslov II Administracija (NDS)	1 791	1 720	1 070	650	71	356	332	24	2 147	2 076	1 402	650	95
Drugi prihodki		8	Naslov III Poslovanje (DS)													
			— OPP	4 531	4 298			233				4 531	4 298			233
			— OP	4 531		4 085		446	1 260	66	1 194	5 791		4 151		1 640
Namenski prejemki (Phare)	300	190	Namenski prejemki (Phare)	300	49	16	284					300	49	16	284	
Skupaj	12 816	12 714	Skupaj OPP	12 816	11 999		1 088	583	478		45	13 294	12 477		1 088	628
			Skupaj OP	12 816		10 933	1 088	796	1 738	499	1 239	14 554		11 432	1 088	2 035

NDS: nediferencirana sredstva (znesek odobritev za prevzem obveznosti je enak odobritvam za plačila).

DS: diferencirana sredstva (višina odobritev za prevzem obveznosti se lahko razlikuje od višine odobritev za plačila).

OPP: odobritve za prevzem obveznosti v sistemu diferenciranih sredstev.

OP: odobritve za plačila v sistemu diferenciranih sredstev.

EVROPSKI CENTER ZA SPREMLJANJE DROG IN ZASVOJENOSTI Z DROGAMI

Tabela 3

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2005 ⁽¹⁾

(v 1 000 EUR)

	2005
Prihodki iz poslovanja	
Subvencije Skupnosti	10 592
Ostale subvencije/prihodki	312
Skupaj (a)	10 904
Odhodki za poslovanje	
Zaposleni	5 843
Administracija	2 269
Poslovanje	4 181
Skupaj (b)	12 293
Rezultat poslovanja (c = a – b)	– 1 389
Drugi prihodki (d)	0
Drugi odhodki (e)	35
Ekonomski rezultat (f = c + d – e)	– 1 424

⁽¹⁾ Podatki za proračunsko leto 2004 niso prikazani, saj zaradi spremembe računovodske metode niso primerljivi s podatki za leto 2005.

Tabela 4

Bilanca stanja 31. decembra 2005 in 31. decembra 2004 ⁽¹⁾

(v 1 000 EUR)

	2005	2004
Aktiva		
Osnovna sredstva	2 989	3 058
Zaloge		
Kratkoročne in dolgoročne terjatve	224	619
Prosta finančna sredstva	3 005	3 644
Skupaj	6 218	7 321
Pasiva		
Kumulativni rezultati za prejšnja leta	4 296	4 296
Rezultat leta	– 1 424	0
Dolgoročne obveznosti		
Kratkoročne obveznosti	3 346	3 025
Skupaj	6 218	7 321

⁽¹⁾ Podatki za proračunsko leto 2004 so bili ponovno obdelani, tako da so primerljivi s podatki za leto 2005.

Vir: Podatki Centra – v teh tabelah so povzeti podatki, ki jih je Center navedel v svojih letnih računovodskih izkazih.

ODGOVORI CENTRA

7. Center za spremljanje je seznanjen z ugotovitvijo Sodišča in je sprejel ukrepe za izboljšanje načrtovanja javnih razpisov, tako da jih bo bolj enakomerno porazdelil skozi vse leto. Center za spremljanje bo nadaljeval s svojimi prizadevanji, ki so v letu 2005 omogočili povečanje stopnje izkoriščenosti odobritev plačil, v primerjavi z letom 2004 (od 77 % do 85 %), zlasti glede upravnih odhodkov (Naslov II).

8. Center za spremljanje je seznanjen z ugotovitvijo Sodišča in bo nadaljeval z razvijanjem sistema upravljanja na podlagi dejavnosti. Sistem deluje od leta 2001 in izračunava stroške projektov in programov Centra za spremljanje, čeprav, če smo natančni, ne gre za analitični računovodski sistem.

9. Dne 22. marca 2006 je Center za spremljanje uvedel sistem dvojnega podpisa pri upravljanju s svojimi bančnimi računi.

10. Z letom 2006 je Center za spremljanje vzpostavil samodejno povezavo med proračunskim in splošnim računovodstvom. Usklajevanje med konti in inventarjem je predvideno v mesecu januarju, po koncu zadevnega proračunskega leta. Poleg tega je v juliju 2006 Center za spremljanje končal s popisom svojega inventarja. Rezultati popisa so bili vnešeni v posebni računalniški sistem.

11. Ker Center za spremljanje še vedno nima dokončnega dogovora s Komisijo glede predpisov za izvajanje Kadrovskega predpisa, bo pri vseh svojih izbirnih postopkih še naprej uporabljal načela, ki uravnavajo postopke Skupnosti za zaposlovanje. Zaradi relativno majhnega števila osebja Center za spremljanje ves čas zagotavlja, da predstavnik odbora uslužbencev kot polnopravni član sodeluje v izbirnih odborih. V prihodnosti bo Center za spremljanje navedel jasne razloge, zakaj je izbral danega kandidata, ki pri razvrščanju izbirnega odbora ni pridobil najboljših ocen.

12. Center za spremljanje je zaključil službeni obisk uslužbenca z dnem 31. maja 2005. Konec leta 2005 se je Center za spremljanje odločil, da v skladu s členom 38 Kadrovskega predpisa pošlje zadevnega člana osebja na Komisijo za obdobje devetih mesecev, brez možnosti podaljšanja. V skladu z dogovorom s Komisijo, Center za spremljanje izplačuje plačo temu članu osebja.

13. Center za spremljanje je seznanjen s pripombami Sodišča in je sprejel naslednje ukrepe, zlasti:

- izboljšanje načrtovanja javnih razpisov in zlasti omejitev izrednih primerov na najnižjo možno mero,
- zagotavljanje bolj sistematične uporabe okvirnih pogodb,
- formaliziranje imenovanja članov v odbor, pristojen za odpiranje ponudb iz razpisov, in odbor za ocenjevanje,
- zagotavljanje večje podpore odredbodajalcem na podlagi prenosa pooblastil in vodjem pri sklepanju pogodb ter deljevanju subvencij.

Center za spremljanje meni, da se je dodatna pogodba, ki jo omenja Sodišče, dejansko nanašala na ponavljajoče se storitve, ki bi lahko bile predmet dodatne pogodbe brez zgornjih omejitev vrednosti, ki so določene za dodatne pogodbe. Omenjeni ukrepi bodo zmanjšali – ali celo odpravili – takšno vrsto pogodb.